

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْمَوْلَى

تأملات يومية 3

تأليف: د. بشير متي الطورلي



تنسيق: م. سمير روهف

المدرسة السورية الإلكترونية

تأملات يومية 3



تأليف: د. بشير حاتي الطورلي

كتابة وتنسيق: م. سمير روهام

2023

انتاج المدرسة السورية الإلكترونية

مَعْلَمَاتُ مَعْرُوفٍ

تأملات يومية 3



حَمْدًا

سَخَّيْتُ كَلْفًا مَكْفِيًا
وَمَبْرُوحًا ، فَهَوَّنَا هَا جَدًّا
أَبْتَنِي ، فَمَامَ إِنَّا كَهْنَا
بِإِحْسَانٍ سَبِيحًا (هَهُنَا)

مَعْمَانَا (هَمِّي مَعْنَا جَا وَتَهَا مَكْفِيًا مَعْدُونًا
لِحَبْرٍ مَهْلِكًا لَهُهُ وَكُفَيْبٍ ، هَكَذَا جَدًّا
وَمَكْنَتِهِ ، أَمِ قَدْ قَدَّيْنَا مَهْتَكْفِيًا مَعِي
تَعْنَتًا وَأَوْفًا إِنَّا جَزِينَا مَعْمَانَا وَتَسْتُ ، هَكَذَا
هَهُجْنَا أَمْسَانًا مَقْبِيًا إِنَّا .

تأليف: د. بشير حتمي الطورلي

2023

انتاج المدرسة السورية الإلكترونية

المدرسة السورية الإلكترونية
Syriac Electronic School

هَنْصَبْ هَنْبُ كَحَجَبِكَ مَعْبُودًا بِصَمْعِنَا جَبَّحْنَا كَمَنْ هَمَّوْنَا

نحن محتاجون كثيرا لوسائل التواصل الاجتماعي في تعليم لغتنا السريانية

هَنْصَبْ مَكْفُوحًا مَكْفُوحًا حَمَمْنَا مَكْفُوحًا حَجَّ مَعْ هَمَّوْنَا كَحَمَمْنَا
خَا بِسَمْعِنَا هَا

يحتاج الطلبة والطالبات إلى قراءة مواد خارج الدروس لاثراء كنز الفاظهم

هَبْ مَجْدَانِي، سَبْ جَمْعِيَانِي، رَكَا مَعْمَلِي، وَصَبْ خَبْنَانِي، أَسَا
هَسَانِي، مَجَمَّ مَعْمَلِيَانِي

إعط بسخاء، إحيا ببساطة، صل يوميا، نم باكرا، لتعش بهناء، إغفر بسرعة

لَهُبْ هُكْتَانَا وَهَكْفُوحًا مَكْفُوحًا هَنْبُ أَحْرَمًا كَحَمَلِكْ كَمْنَا

تحضير واجبات الطلبة والطالبات ضروري جدا لتعلم اللغة

مَجِبْ إْنَا جَبَّحْنَا كَمَنْ مَدْنُ مَجِبْ إْنَا جَبَّحْنَا
هَكْ أَمْعَمْ مَعْمَلِيَانِي إْنَا جَبَّحْنَا وَبِأَمْرِي

أنا مغرم بحب لغة ربنا مغرم أنا بحبك

وليل نهار ألهج بجلو لفظك

خَبْرِي هَجْنَا

هَبْنِي خَبْرِي خَبْرِي مَدْنُ هَمَّوْنَا

كَلَّا نَعْمَا وَخَبْرِي أَجْنَم

نَدْوَا هَنْبُوعِي هَمَّوْنَا

كَا جَا هَكْفُوحًا هَمَّوْنَا مَعْمَلِيَانِي

سَبْ أَكْهَا هَمَّوْنَا

هَنْجَا مَدْنُ مَعْمَلِيَانِي

كَبَّحْنَا مَدْنُ مَدْنُ هَمَّوْنَا

مَعْمَلِيَانِي مَعْمَلِيَانِي هَمَّوْنَا

كَلَّا حَقْلَا هَمَّوْنَا

هَمَّوْنَا مَدْنُ مَدْنُ هَمَّوْنَا

هَمَّوْنَا مَعْمَلِيَانِي مَعْمَلِيَانِي

حَسْبُ حَصِيصًا ۚ اِقْتَدِبَا
وَنَسَهُ ۚ ضَعُفًا ۚ اِهْتَدِبَا
مَهْجَبًا ۚ جَلَكْنَا ۚ جَاعِعُطَا
مَهْجَبًا ۚ هَوِّوْنَا ۚ هَمَّكُطَا
كَاجَا ۚ كَجْنَا ۚ هَوِّوْنَا ۚ هَمَّكُطَا
وَكَا ۚ هَكَا ۚ كَجْنَا

أَمَّا وَجَدًا وَتَهَةً ۚ جَعْنَا ۚ نَسْرَ ۚ كَاسْتِنَا، ۚ هَسْفَ ۚ أَنَّهُ ۚ وَتَدَاوَمَ ۚ خَبْرَ ۚ خَمًا
الذي ينبغي أن يكون كاملاً يجب الآخرين ، ويحترمهم ليرتفع في عين المجتمع
You can see يمكنك أن ترى
You can hear يمكنك السماع
You can talk يمكنك التحدث
You can walk يمكنك المشي
ثم الحمد لله Then thank the Lord

تَدَاوَمًا ۚ نثر صامت
حَبْرًا ۚ وَهَسًا ۚ حَامِدًا ۚ عبر الريح المرهقة
مَلَكًا ۚ حَمْرًا ۚ حَمْرًا ۚ كَلَمَنِي ۚ يَاشُوق
كَا ۚ بِحَقِّبَ ۚ حَا ۚ اِسْتَبَا ۚ لا تبحث عن غيري
كَبْرًا ۚ هَهُ ۚ زَهْرًا ۚ اِلَيْكَ ۚ اَللَّهُفَةَ

هُنَا ۚ هَمًّا ۚ حَامِدًا ۚ وَكَا ۚ حَمْرًا ۚ حَمْرًا ۚ وَاجْتَدِبَا ۚ اَمَّا ۚ وَهَهُ

الويل والثبور للذي لا يحترم تراث الآباء أيًا كان
نَسَبًا ۚ كَخًا ۚ هَمَّكُطَا ۚ وَجَعًا ۚ كَا ۚ مَدَمَّتْ ۚ خَبْرًا ۚ اَكَا ۚ جَبْرًا ۚ اِنْتَا ۚ اَمْرًا ۚ هَهُ ۚ
راحة القلب وسلام النفس لا يقتنيان بالدرهم، بل بحب الناس واحترامهم

رَجَبًا ۚ اَمْرًا ۚ مَهْجَبًا ۚ حَجْرًا
ألم المستمر يقتل الإنسان

هَهُ أَكَلًا؟؟؟
خَبِرْ نَعْمًا لَهُؤْمَا
مُنَا لِبَيْتِهِ خُلُكُمَا؟
لَحْمَهُ هُنَا وَكَبَابَهُ؟
مَعَهُ أَمْدَامَهُ حَلَبِيَّةً بِإِلَا؟
أَصْدِيئِ تَدَامَحْنِ وَحَنِي مَعَاكَا؟
مُنَا بِهِ شُكْلًا وَإِنْقَا؟
لَحْمَهُ حُلُكُمَا لَحْمًا خَصْبِقَا؟
كَاظِنَا رَجَبَهُ وَبِأَصْلِهِ؟
نَبِيهِ لَحْمًا مَنُجَا!
نَبِيهِ لَحْمًا مَنُجَا!
مُنَا مَبْرُؤَتَهُ مَعَهُ هُنَا بَلَكَهُ؟
بِدَقَّتَا وَكَا مَنُجَا!
أَوْ مَكْدَلَا وَكَا مَنُجَا!
مُنَا مَجْبُودَهُ نَعْمًا مَهْمُجَا؟
لَحْمَتُنَا مَخْرُجَتَهُ خَصْبِقَا!
مَجْبُودَهُ فَلَظَبْرَهُ هُؤْمَا!
هَجَابُؤْتَهُ نَبِيَّهُ مَنُجَا!
حَلَا مَا وَجَبَتَهُ هَمْرَسُهُ جَبِي!

حَمْلًا مَبْرُؤَتًا لِحَبَابَتِهِ مَعَهُ مَهْمُجًا جَبِي وَهَمْلًا، هَمْلًا كَه
كَه مَجْلًا مَنُجَا نَعْمَتًا هَجَابَتَنَا

العمل ينقي الجسم من السموم بواسطة العرق، ويقويه ضد الأمراض النفسية والجسدية

سَمِيحٌ خَبِيرٌ هَمِيمٌ إِذَا وَنَاهِيَ

وحدة كنيستنا وحفظ تراثنا

خَبْرَهُ كَيْ هَمِيمًا هَمِيمًا خَبْرَهُ كَيْ

كفانا شقاات ومماحكات كفانا

و نَعْنِ خَبْرَهُ هَمِيمًا

د . بشير متي الطورلي

رُبَّ جَبَلٍ مَدَّ خَيْبًا كَحَكْمَتِهِ خَلَا مَدَّ لِحْيَتَهُ إِذَا هَمِيمٌ نَهَى هَمِيمًا
هَمِيمٌ نَهَى هَمِيمًا هَمِيمًا هَمِيمًا هَمِيمًا

الكشافة تربي الشباب على الطاعة واحترام النظام والصبر والمساعدة

حَدِيثُهُ إِذَا

خَبْرَهُ نَعْنِ هَمِيمًا

تَهَيَّبَ هَذَا لِحْيَتَهُ خَبْرَهُ هَمِيمًا حَمِيمًا وَوَحْمًا

خَبْرَهُ هَمِيمًا إِذَا هَمِيمًا جَمِيمًا هَمِيمًا

أَهْ خَبْرَهُ هَمِيمًا خَبْرَهُ هَمِيمًا إِذَا هَمِيمًا

هَمِيمًا إِذَا هَمِيمًا هَمِيمًا هَمِيمًا هَمِيمًا

أَلَا وَجَبَّ هَمِيمًا وَوَجَبَّ هَمِيمًا وَوَجَبَّ هَمِيمًا

خَبْرَهُ فَكَلِمًا إِذَا هَمِيمًا فَكَلِمًا فَكَلِمًا

فَكَلِمًا هَمِيمًا هَمِيمًا هَمِيمًا هَمِيمًا

تَلَبَّسَ كَيْ وَوَجَبَّ هَمِيمًا كَيْ حَمِيمًا هَمِيمًا

وَوَجَبَّ هَمِيمًا نَعْنِ خَبْرَهُ كَيْ حَمِيمًا هَمِيمًا

هَمِيمًا وَوَجَبَّ

خَبْرَهُ وَوَجَبَّ هَمِيمًا

فصائل الدم

أجل ما يمكنك أن تهديه للآخرين هو حباً دون نفاق بأبتسامة وبشاشة تزيل الهم وقلباً محباً دون رياء احتراماً رغم الاختلاف هو أن تكون أنساناً فقط دون أي أتعاءات. فالحياة لا تحتاج شعارات أو تعصبات تحتاج نعمة الأحساس بالآخرين. الأنسانية أن تكون معطاءاً للجميع بالأبتسامة بالتفهم بالحب للجميع دون تفريق. فاذا فعلت ذلك ثق إنك أنسان على قيد الحياة.

يعقوب دره

ترجمة: د. بشير الطورلي

مَا وَهَفْنَا وَهَرْنَا أَيُّهُمُ كَلِمَتُنَا أَمْدَهُمُ سَهْطُ هُنَا جَلْدُ
 مَهْجَبُ خَافَا جَرْتَسِدَا هَسَسَهْجَا وَمَهْنَعَا كَهْهْجَا،
 هَكَا مَسْحُنَا وَكَأ تَجَا جَامِعُنَا، حَكْرُ سُنَا كَسَهْجَا،
 أُو كَا جَبْهَ وَبَاهَا إِنْجَا وَكَأ جَدْنَهْجَا.
 سُنَا كَا مَهْمَعُ كَهْمَعَا هَلْمَهْجَا .
 أُو كَا حَنْجَمَا جَلِسْتُنَا وَبَاهَهُمُ هُجَهْجَا .
 إِنْجَهْجَا هُكَا وَبِلَا كَهْهْجَا ، نَقَا جَرْتَسَهْجَا أَفَا هَمْمَهْجَا
 هَسْطَا وَكَأ فَهْهْجَا .
 أُو هُكَا لَحْجُ أَعْنُ وَجُ أَلْبَنُ إِنْجَا سُنَا . وَ كَهْنُ هُهْجَا

وَبَاهَسَهْجَا أَمَّا جَمَّا هُكَا كَهْهْجَا . مَهْدَا وَهَجَا وَهَمَّجَاتُ
 لَاهْجَا

لتدمير أي مجتمع ساط عليه مجموعة جملة من مدعي التدين

هَهْجَا وَفَجْنَا كَا مَهْجَا، حَمْرُ هَهْجَا وَهَسَا حَلْمَسُنَا هَهْجَا، هَمَّجْنَا
 سَاو كَاهَمْنَا

الجمال الجسدي زائل، أما جمال الروح فهو خالد ، والإنسان المثقف ينظر إلى الجوهر

وَمَرْ بَهْمُ وَآمَرْ وَهَمْرُ وَهَمْلَا أُو وَهَمْلَا ذَمٌّ سَيَذْمُ يَذْمُ ذِمُّ الذَّمِّ

كَهْجَا تَكَهْجَا كَهْجَا كَهْجَا مَكَهْجَا

لهب سيلهب يلهب لهيب ملتهب وفي المزيد كَهْجَا أَلَهْجَا هَلَهْجَا

حَمَمًا

العذاب

حَبْرًا حَامِدًا تَعْبَهُ سَعًا تَكْبُرُ وَسَعًا

حتى متى نَحْتَمِلُ الأَلَمَ دُونَ رَحْمَةٍ

حَلَا وَوَسَطَيْهِ مُدَلِّجًا هَائِكًا هُنَّ سَعَا

لأننا نَحِبُّ وَطَنًا وَأَرْضًا مَحَبَّةً صَادِقَةً

مَهْ أَمْتَكِبُ مَدَا فَبِتْ مَدَا سَهْمَتْ

بِمَاذَا غَلَطْنَا وَبِمَاذَا هَفَوْنَا وَبِمَاذَا أَخْطَأْنَا

تَعْبَهُ زَحَا هَائِكًا وَنَعَا أَوْ هُوَ فَا

نَحْتَمِلُ المَهَانَةَ وَحَقْدَ النَّاسِ وَالْعَذَابَ أَيْضًا

تَهَجَّتْ هَاهُ خَلْبًا هَمَلًا هَائِكًا

أَصْبَحْنَا غُرَبَاءَ فِي بِلَدِنَا وَوَطَنًا وَتَهَجَّرْنَا

أَصَلًا تَلَاكِنَ وَحُبَّ حُكْمًا هَاهُ قَرِ أَوْصِي

مَتَى سَيَفِيقُ ضَمِيرُ العَالَمِ وَيُعِيدُ حَقُوقَنَا

مَهُؤُةً تَبْحَثُ جَهْلَكُهُ بِمَدَا كَسَا جَهْتَهُ بِأُ

تَحْصِيلُ المَعَارِفِ فِي الصَّبُورَةِ يَكْسِبُ الرِّاحَةَ فِي الشَّيْخُوخَةِ [OBJ]

Acquiring knowledge in childhood brings comfort in old age

مَنْ تَعَفَّ مَعَسًا سَعَا أَنَّهُ خَلْبُهُ وَسَعَاهُ، هَائِكًا

مَهْلَهُهُ فَنُؤَمًا وَهَمَلًا

رَبَّنَا يَسُوعُ المَسِيحُ يَرَحْمُهُمْ بِغَنَى مَرَاحِمِهِ ، وَيَجْعَلُ نَصِيْبَهُمْ فِرْدُوسَ السَّمَاءِ

مَهُؤُهُهُ أَمَلُهُهُ أُولًا وَسَعَا كَبْرًا هَائِكًا مَعَسًا مَعَسًا

نَجَلًا ، هَاهُ نَسَعَتُهُ كَا مَدَلِكُنَا هَا مَدَلُؤُنَا هَا مَدَلْمَسُنَا

هَا مَدَلُؤَمُنَا فَرِحَ خَبْرَهُ نَعْنَا وَبِأَنَّهُ حَلَا مَعَا وَرَكِبًا هَائِكًا

مَعَ مَحْخَرًا وَهَمَلًا مَعَلُهُهُ هَائِكًا!!!

الشَّهَادَةُ هِيَ عِلَامَةُ مَحَبَّةٍ لِرَبَّنَا وَمَخْلَصُنَا يَسُوعُ المَسِيحُ لَهُ كُلُّ المَجْدِ ، الَّذِي بَجْبِهِ غَيْرُ المَوْصُوفِ ،

وغيرُ المَدْرَكِ ، وَغَيْرُ المَقَاسِ ، وَالَّذِي لَا مِثْلَ لَهُ خَلَصَنَا بِدَمِهِ المَهْرَقِ عَلَى عَوْدِ الصَّلِيبِ وَحَرَرْنَا

مِنَ عِبُودِيَةِ المَوْتِ وَالشَّيْطَانِ وَالْخَطِيئَةِ!!!

أَوِ خَيْبًا سَتِ سُنْبِنِ خَصْبَجَهْلا هِلْمَعَهْلا، وَتَهَّهْ \ مَدْبُ هُحْطَا
بَصْمَا هَهْكَلا مَهْاُونَا

أيها الإنسان عش حياتك بتواضع ووداعة، لتصير ذات طعم لذيذ ومعنى مفيد

تَعْلَمْنَا أَنَا وَجَيْمًا كَهَجْلا مَدْبَحْتِنْدِ اجْبَا

العلم سلاح الإنسان مقابل متطلبات الزمن

Science is a human weapon against the demands of time

هَنْصَبْ كَلْبِنَا هَهْئُنْدَا هَوْسُنْدَا كَحْكِنَهْ حَصْ مَهْ هُجْدَهْ اُونْبَا

نحتاج إلى ثورة عقلية وفكرية لايقاظ شعبنا من سباته الطويل

أَصْبِ نَالْبَا سَبْلا وَحَمَمْنَا هَهْوَجْلا هَمَجْلا هَاهْرْنَا وَحِصْ مَمْنَا
هَوْسَر مَكْمَا أَصْبِ ؟

أَصْبِ تَلْمَاكِنِ وَحْ حُكْمَا سَاوَا هَتْحَرْ مَبْر مَهْمَا هُنَا حَصْ
وَوَجْلا أَصْبِ ؟

متى تأتي نهاية العذاب والأضطهاد والمعاناة والأضيق الذي أصاب شعبنا المسلم متى؟!

متى سيصحو ضمير العالم الحر ويفعل شيئاً من أجل هذا الشعب المظطهد متى ???!!!

When will the end of agony, persecution, suffering and hardship that
struck our peaceful people come, when?

When will the conscience of the free world be awakened, and do
something for this oppressed people when??? !!!

هَا كَلْمَا اَوْبِر هَاهْجِدَا اَنْبَمَهْ وَتَهْفَهْر كَبَجْنِ مَبْرَا هَهْ وَبْ فِدْجَا،
هَهْمَهْ وَ حَصْ هَتْحَمَمْ خَسْنَهْ

هوذا الليل طال وانها لفرصة أن نعود لصديقنا الودود أعني الكتاب، ونسهر معه ونتلاذ بحديثه

تجني .. فقط

دون جدوى يا شوق

تهم وتظل

أَسْحَبِ هَجْبَهْ

وَكَا مَهْاُونِ اَوِ حَهْمَا

لَا رَا هَاهْمَا

love me and only
in vain, oh longing
you go and remain

Nina Alsirtawi Libya ©

مَكَدٍ {حَدِيدًا} مَعَ حَذْبٍ (مَصْمُومًا حَذَبًا) أَوْ أَمْدٍ كَيْفَ هَهُنَا
إِسْتَأْتِ أَيْ قُبْحًا وَحُطًّا أَوْ كَيْفَ وَابْتِغَاءً؟

كلمة الجمعة من الغروب (الشمس غربت) أو تعني الجمع من الناس أو جوقة من الناس.

وَحَلًّا إِنْ مَعَ مُعْتَمِدًا
أَيْ وَجِبْجِبَةً نَصَبًا
أَوْ زَهْرًا!!

أرتجف مذ خريف
كأنك تسرق نبضي

يا شوق!!

حَكَدَ مَفْعَلًا وَجِنْعًا أَمْدًا وَنَهْبًا، أَوْ حَكَدًا وَمَجْلَهًا
مَعْدَمًا وَنَهْبًا

علة سقوط الإنسان هي الكبرياء، أيضًا سبب فشله هو التفاخر

أَهْضَمًا جِنْعًا وَإِنَّمَا كُنْهًا، نَعْنُ خَشْيَةً، مَا وَبَعْنُ أَمْدًا
كَيْفَ

مظهر الإنسان الخارجي ليس مهمًا في حياته، ما هو مهم هو داخله

مَا وَجِبْجِبَةً نَجْحًا وَحَدَابِئِنَا جَهْدًا وَحَذَابًا مَعْمَلًا، مَجِبْجِبَةً كَيْفَ
نَهْبًا هُنَا أَيْ مَلْحَمَةً مَعْدَمًا وَحَلًّا هُنَا

ما يفعله أحفاد العثمانيين في سوريا والعراق اليوم، يذكرنا بسيفو سنة ١٩١٥ وقتل الشعب

السرياني والعالم ساكت

جِبْجِبَةً حَبِيبًا جِبْجِبَةً وَجِبْجِبَةً وَجِبْجِبَةً هُنَا مَجِبْجِبَةً أَوْ
مَعْدَمًا أَوْ وَهْبًا أَوْ مَلَانَةً، حَذَبٌ مَعَ نَجْحًا كَلْمَةً مَعْمَلًا
هُنَا جِبْجِبَةً كَلْمَةً هُنَا مَلْحَمَةً مَعْدَمًا، أَوْ نَجْحًا
حَمَّ سَبْرًا مَعْمَلًا هُنَا كَلْمَةً مَعْمَلًا

اللص العادي يختار من يريد أن يسرقه ويسرق محفظته أو ساعته أو ذهبه أو حاجاته ، لكن نحن نختار اللص السياسي وهو يسرق مستقبلنا وصحتنا وعملا وأماننا ، ونتقاتل أيضاً من أجل هؤلاء اللصوص السياسيين

أَوْسَبُ جَنْبًا حَصْبًا كَرِهْتُمْ أَيْدِيَهُمْ نَهَبًا

أقصر طريق للوصول الى حقوقنا هو وحدتنا

The shortest road that leads us to get our rights is our unity

خَيْرٌ مَّاؤُهَا زَكَا،

خَيْرٌ سُبَا هُصَا،

خَيْرٌ مَّجَلَا زَكَا،

خَيْرٌ مَدْحَا زَكَا،

زَكَا هُصَا هَاوَا،

هَسَا سُبَا جَهْتَا،

سُبَا جَلْبُ زَجْدَا

في وقت الشدائد صلي

في وقت الراحة سبح

في وقت المعاناة صلي

في وقت المرض صلي

صلي وسبح ورتل

وعش حياة هادئة ٠

حياة بدون هم

خُذُوا أَوْسَبًا مَعَكُمْ وَهَبُوا هَوَاكُمْ خُضُّوا جَبَا أُولًا وَإِنْعَبُوا هَنِينًا

O man stay far from pride , and behave humbly a sign of true

humanity

أَسْتَهَاتِبُ هُوَسَعًا مَعَهُ مَدْحًا نَعْمًا مَعَسًا جَبَا إِنَّا كَجَبٍ مَعَا

مَعَا جَهْتَا هُجْدَا

إخوتي وأخواتي وأصدقائي أطلب من ربنا يسوع المسيح لكم يومًا مليئًا بالبركات والخيرات

كَمِيتٌ مَّهْرُونا مَضْمٌ مَدْرُونا مَهْجَرُونا اِنْعَادُونا مَنَاهِلُونا نَهْرُونا
حَدَنُونا مَضْنُونا وَحَنُونا

لغتنا السريانية خدمت الأدب والثقافة الانسانية، وحفظت تراثنا النهريني الغني والتمين

أهـ ، حذام
مهبنة خبز خعن لهونا

حَبْمَا حَامِدُونا هُنَا لِكَمَمْنَا
ظَنِي هَجْتَلِي اِكْسَا وَوَدَهِي
ظَلِي وَسَطَا هَكَا مَمْنُونا
خَبْر مَكْتَلْهَا وَاحِد مَدَاهِي
كَطَلِي نَصْفَا وَاهْضَا اُنْهِي
هَسَك مَضَا حَرِيونا وَهَسَا
اَوْبِي اَوْبِيونا حَبْمَا اَمَّا
اَحِي مَلِي حَفْنَا حَمْدَا
مَمْنُونا كَم وَكَا بَسْبَا
وَسَمِي حَجْبُونا سَك مَارُونا
سَفْنَا اَمْنُونا مَلْهَكَا مَبْبَا
مَلِكِي كَمَمْنَا خَلَا لِيَهْتَا
وَنَحِي هَكِي نَهْجِنَا
هَخَلْطَا هَلْم خَلْبِي خَصْطَا
اَمْدُونا نَدَامْحِنِي وَحِي مَارُونا
بَعْمَمِي كَمَجَلَا هَكِي خَتْمَا
مَضَدْحَا كَا اَوْمِنَا اِنْعَا
مَمْنَا مَهْطَا وَكَا مَهْطَا
أه مَكْتَلْهَا كَا ب وَهَدَهِي
مَح اِكْسَهْبا وَم خَتْنَا وَخَطْ
خَب هُنَا لِكَمَمْنَا حَذَام

فَبِهٖ هُوَ مَعْنَاهُ الْخَطِيئَةُ
مَعْنَى فَهِيَ خَيْرٌ مِنْ مَعْنَاهُ
مَا وَمَعْنَاهُ مِنْ أَلْفِ
مِنْ فَانَّهُ جَمْعُ إِسْمٍ
أَيْ مَعْنَى مِنْ هُنَا حَتَّى

أَخِي مَعْجَرٍ هَجَبٌ فَكُفْرٍ هَلْ جُلُوٌّ وَتَأْوَهُ هَكْمًا جَبَجِبًا وَأَوْحًا
هَهُؤُمًا أَيْ هَهُؤُمًا نَهْمًا وَأَوْحًا .

حطم سيفك وتناول معولك واتبعني لنزرع السلام والمحبة في كبد الأرض أنت سوري وسوريا
مركز الأرض.

كَلِمًا وَإِلَّا هِيَ خَيْرٌ مِنْ نَفْسٍ مَعْنَاهُ مَعْنَاهُ هُنَا وَسَطًا كَلِمًا
نَجْمٍ هَلْ خَيْرٍ

اللغة التي تقدست بضم ربنا يسوع المسيح ، محبوبة جدًا على نفسي وقلبي

أَيْ فَهِيَ هَلْ خَيْرٌ مِنْ نَفْسٍ مَعْنَاهُ هُنَا وَسَطًا كَلِمًا
أيها اللبيب اغسل قلبك من الحقد قبل غسل يديك من القذارة

O smart, wash your heart of hatred before washing your hands of filth

سَيِّئًا جَلْبُجٌ أَشَاءُ هَلْ تَهْتَهُ هَلْ هُوَ وَسَطًا هَلْ جَمْعُهُ هَلْ

الحياة من دون الإخوة والأخوات والأصدقاء والزملاء كئيبه

Life without brothers, sisters, friends and colleagues is bleak

خَيْرًا!!!

الإنسان!!!

مَعْنَى كَلِمًا نَفْسًا بِمَعْنَاهُ

خَيْرٌ مِنْ هَهُؤُمًا

منظومة على البحر الثاني

بيد بشير الطورلي

أَيْ خَيْرًا مِنْ هَهُؤُمًا

وَسَيِّئًا مَعْنَاهُ هَهُؤُمًا

أيها الإنسان ماذا دهاك

أن حب المال أسرك واذلك

أِهْ خَبْنَمَا كَصَهْ سُهْنُ أَيْدِ
كَاسْتَنْ هِئْتَنْ مَهْلًا تَصْفًا

أيها الإنسان لماذا تخسر

، إختوتك وأهلك من أجل الفلوس

أِهْ خَبْنَمَا كَصَهْ لَمْعَه
هَنَا حُكْمًا كَا فَا مِ كَرِ

أيها الإنسان غداً تترك

، هذا العالم ولا يبقى لك

أِهْ خَبْنَمَا مَدَا هَهْنَا
وَهْ كَرِ وَسْتَا مَهْنَهْ خَبْنَا

أيها الإنسان الفطن

افهم أن الحياة قصيرة جداً

أَبِ وَجْنَهْ كَرِ وَكَا رَجْبُ
هَصْطَهْ مَكْبِرِ خَبْنَا وَشَعْبِرِ

وأيضاً سيأخذونك دون إرادتك

وسيضعون جثتك في قبر مظلم

مَكْبِرِ هَهْ كَرِ سَجْنَا لُجَا
هَجَهْ هَانْدَا هَوْسَرِ إِسْتَنْ

لذا كن صديقاً صالحاً

واترك الحقد واحب أهلك

مَهْنَهْ حَصْفًا هَهْ وَتَصْفَهْ سَمَا وَهَسْمَا مَهْ وَسَمَا هَسْخَتْجَا

It is very difficult to bear the pain of separation of friends and lovers

احتمال البعد عن الأصدقاء والاحبة صعب جداً

مع أطيب تمنياتي لنعيش بمحبة الرب

لله

مَهْنَهْ خَبْرِ خَبْنَهْ لَهْوَمَا

كَلَّا نُنْكِرُكُمْ وَنَجْعَلُكُمْ

كَلَّا نُنْكِرُكُمْ وَنَجْعَلُكُمْ

كَلَّا نُنْكِرُكُمْ وَنَجْعَلُكُمْ

كَلَّا نُنْكِرُكُمْ وَنَجْعَلُكُمْ

كَلَّا نُنْكِرُكُمْ وَنَجْعَلُكُمْ

أَمْ نَأْتِيكُمْ بِالْحَيَاةِ؟

أَمْ نَأْتِيكُمْ بِالْحَيَاةِ؟

نَحْنُ نَأْتِيكُمْ بِالْحَيَاةِ

هَلْ نَأْتِيكُمْ بِالْحَيَاةِ

هَلْ نَأْتِيكُمْ بِالْحَيَاةِ

هَلْ نَأْتِيكُمْ بِالْحَيَاةِ

هَلْ نَأْتِيكُمْ بِالْحَيَاةِ

هَلْ نَأْتِيكُمْ بِالْحَيَاةِ

أَمْ نَأْتِيكُمْ بِالْحَيَاةِ

يده ممدودة للعطاء ومغلولة للأخذ

أَمْ نَأْتِيكُمْ بِالْحَيَاةِ

على قدر بساطك مد رجلك

أَمْ نَأْتِيكُمْ بِالْحَيَاةِ

هَلْ نَأْتِيكُمْ بِالْحَيَاةِ

الامة الحية تكرم مثقفيها وعلماؤها في حياتهم وتعزدهم وليس بعد وفاتهم

هَلْ نَأْتِيكُمْ بِالْحَيَاةِ

وحدتنا سبيلنا للنجاة من ضياعنا

Our unity is the way of saving us from loss

هَلْ نَأْتِيكُمْ بِالْحَيَاةِ

بدون توحدنا نخسر مستقبلنا

Without our unity we lose our future

هَجَلًا كَصِ أَوْمِنًا مَهْزُمًا
أَهْ كَصِ هَلِكَمَا
نَعْمًا هَجَلًا هَجَلًا أَيْدِ
مَعْنَةً بِأَوْجِبًا
حَصْرًا بِرِ مَجِ أَوْجِبِ
وَكَلِمَةً مَهْزُمًا
حَبْرًا بِرِ حَقَّتْ بِأَوْجِبًا
حَبْرًا وَهَبْرًا
بِحَصْرٍ نَجْعًا
حَبْرًا وَحَصْرًا
هَلِكَمَا كَا مَهْزُمًا
أَجَلًا بِرِ مَهْزُمًا
مَهْزُمًا أَيْ مَهْزُمًا
وَهَبْرًا أَوْ فَا مَهْزُمًا
مَهْزُمًا أَيْ مَهْزُمًا
أَوْجِبًا
مَهْزُمًا كَمِ مَهْزُمًا
كَلِمَةً كَمِ مَهْزُمًا
أَجَلًا مَهْزُمًا
مَهْزُمًا حَبْرًا حَبْرًا مَهْزُمًا
بِرِ مَهْزُمًا مَهْزُمًا حَبْرًا

أَيْدِيهِ فَعْمَلًا كَهَبْرًا مَهْزُمًا كَهَبْرًا

يده ممدودة للعطاء ومغلولة للأخذ

أَيْدِيهِ أَيْدِيهِ فَعْمَلًا كَهَبْرًا

على قدر بساطك مد رجلك

هَلْ كِه بَعْضِه خَهْوَا اُسَهْوَا خَمَر اِيْنِه زُوْع بَعْضِ اِيْنِه خَهْمَا

And if you blow with fire it lights up: But you blow in ashes

ولو نار نفخت بها أضاءت *** ولكن أنت تنفخ في رماد

بمناسبة عيد الحب

قصيدة للشاعر النمساوي فريدريش هالم

(1871-1806)

قلبي اريد ان اسالك

قلبي اريد ان اسالك

ما هو الحب؟ قل لي!

"روحان وفكر واحد،

قلبان ونبض واحد"!

ويسأل من أين يأتي الحب؟

"إنه يأتي وموجود هنا"!

ويسأل كيف يتلاشى الحب؟

"لا يكون موجودا حتى يحدث ذلك"!

وما هو الحب النقي؟

"من ينسى نفسه"!

ومتى يكون الحب أعمق؟

"عندما يكون أكثر صمتاً"!

ومتى يكون الحب أغنى؟

"هذا يكون عندما تعطي"!

ويسأل: كيف يتكلم الحب؟

"إنه لا يتكلم، إنه يجب"

خَاجِدَا وَخَاوَا وَهَظَا

خُخَا خَا اِنَا وَاهَاكِر

اُسَهْوَا نَحْمَهْمَا فَزُوْعِر هَاكِر

لَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ . وَخَعْنُ مَذْمُومٌ لِهَؤُومًا

لَخَذَّ خَذًا إِنَّا وَنَاكِرٌ

مُتَلَابٍ بِهِ سَهْمًا؟ أَمْزَجْنَا!

(لَاؤَابِ زَهْمٌ هَسْبٌ وَنَا

لَاؤَابِ لَخْتِ هَسْبٌ بَعْمَا)

هَمْعًا لَمُحَطَّ أَلَا سَهْمًا؟

«هَهِ أَلَا هَؤُومًا أَلَمْ يَهَيِّبْ»

هَمْعًا أَمْزَجْنَا فُلْهُ سَهْمًا؟

«كَا هَؤُومًا حَبْمًا وَنَهْمًا»

هَمْعًا بِهِ سَهْمًا مَجْمَعًا؟

«مَجٌّ وَنَمْعًا بَعْمَعًا»

هَمْعًا نَهْمًا سَهْمًا مَلَمٌ حَصْمًا؟

«جَبٌّ نَهْمًا مَلَمٌ هَلَمٌ»

هَمْعًا نَهْمًا مَلَمٌ حَلَمٌ؟

«هَمًّا نَهْمًا جَبٌّ نَلَمٌ»

هَمْعًا: أَمْزَجْنَا بَعْمًا سَهْمًا؟

«هَهِ كَا مَعْمًا أَلَا مَسْمًا»

أَسْتَا كَا بِيَهْمٍ كَلِمَتَانَا كَلَا هَؤُومًا فُجْتَهْمًا، وَكَا مَبْحَسَةً أَمْزَجْنَا سَهْمًا

هَمْعًا مَجْمَعًا

My brothers, we do not blame others for their behavior because we do

not know how they live and what they suffer

فَلَمْ يَجِدُوا أَمْعًا بِهِ مَعْنًا حَكْمًا، هَمْعًا حَصْمًا وَنَهْمًا وَجَمْعًا،

هَؤُومًا سَهْمًا مَجْمَعًا بِهِ هَسْبًا

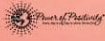
الكتابة هي فن جداً راق، وتظهر عمق فكر الإنسان، وسعة ثقافته ومعرفته

لَمْنَا هَؤُومًا

خَبٌّ وَخَعْنُ مَذْمُومٌ لِهَؤُومًا

12 steps for self care

1. If it feels wrong, don't do it.
2. Say "exactly" what you mean.
3. Don't be a people pleaser.
4. Trust your instincts.
5. Never speak bad about yourself.
6. Never give up on your dreams.
7. Don't be afraid to say "No".
8. Don't be afraid to say "Yes".
9. Be KIND to yourself.
10. Let go of what you can't control.
11. Stay away from drama and negativity.
12. LOVE



7. كَا بُوسَا مَعِ وَحَمَاذِ كَا

8. كَا بُوسَا مَعِ وَحَمَاذِ اَمِ

9. مَذِيْمٌ لِحَبِيْبٍ

10. هَجَمٌ مَذِيْمٌ وَكَأَيُّ اِيْدٍ حَقِيْمَةٍ

11. اُوْتِمٌ مَعِ هَاكِيْمًا مَذِيْمًا

12. اَسْب

عَمَّا وَحَمَّا اِلْحَاكًا

كَمِ اُوْتِمًا مَهْمًا اَمَامًا سِ مَعِ كَمَّا مَهْمًا مَهْمًا

ضَمْتًا وَسُجِي، هَامًا كَه

هَهَجَةً وَكَأَيُّ فَكَاهٍ كَمَّا حَلَمًا وَنَهَبَ كَاهٍ

اِبْتِاَلًا وَنَاكَ مَعِ فَهَمًّا هَاهُمًا، مَعِ وَوَا هَلْبًا وَمَبْرٌ مَهْمًا هَاهُمًا

كَمَّا اِلْحَاكًا

هَابِيْمًا كَه اَهَبَ فَتَمًّا هَاهُمًا

هَلْبًا كَه اَسْفًا اُوَا وَحَلَمًا اَهْمًا مَجْتَدًا اَمْتًا اَلَهَجَةً

اِبْتِاَلًا مَهْمًا مَعِ فَجَا مَبْعًا، هَابِيْمًا فَهَمٌ مَذِيْمٌ نَعْمًا مَهْمًا

هَاهُمًا مَجْتَدًا مَذِيْمًا مَذِيْمٌ هَمَلْتَهُمْ سَفْتًا، هَاهُمًا كَمِ خَبْرًا

مَهْمًا مَجْتَدًا فَتَحَمًا هَاهُمًا اِلْحَاكًا مَلِكِيًّا جَسْرًا وَهَمَّهُ مَهْمًا

هَلْبًا مَهْمًا مَهْمًا مَكَمٌ وَهَ اَهْمًا مَعِ كَمَّا مَهْمًا

كَمَّا مَهْمًا مَعِ مَهْمًا كَمًّا

مَبْرٌ اُوْمٌ كَمِ وَتَمَجَّةً وَذَهْمًا كَمَّا هَجْمًا اِلْحَاكًا وَهَجَمُهُ اِلْحَاكًا

اِلْحَاكًا هَاهُمًا تَقِيًّا

هَاهُمًا كَمَّا مَجْتَدًا مَهْمًا مَلِكِيًّا مَلِكِيًّا هَاهُمًا هَاهُمًا

كَمِ اُوْتِمًا مَهْمًا وَسَمًا جَمْرٌ هَمًّا سَبْرًا وَنَهَبَ حَلَمًا مَهْمًا

هَمَا وَهَجْرٌ حَبْرٌ نَبِيٌّ أَمْرَةٌ خَرَفْنَا
هَانُ نَصْمَعُ كَهْنَا بَهْنَا؟
نَدَانَسْ خَدْنَا هَعْنَا مَنَّا مَضَعْنَا أَسْرُ
زَوْهًا هَلْمًا حَمْرٌ حَرْنَا وَهْنًا مَلْحَا
حَمْرٌ مَضَعْنَا وَنَسَمْرٌ كَامَعْنَا هَعْنَا مَنَّا
جَبْعًا وَكُنْنَا وَكَا نَقَا حَدْنَا كَانَتْنَا
أَبْ ذَبْرٌ نَبِيٌّ أَمْرَةٌ بَجْفُ خَمْعًا جِنْعًا
هَمَا وَحَلْمٌ نَصْمَعُ مَنَّا كَا سَنَهْ وَكَا
نَجْنَهْ مَهْمًا جَهْمًا

خَدْنَا نَقَا أَمْعًا مَضَعْنَا لَوْحْنَا مَضَعْنَا هَجْرًا نَقَا لَوْحْنَا
مَضَعْنَا مَلْحًا مَضَعْنَا وَطَا

خلف كل أمة عظيمة تربية عظيمة و خلف كل تربية عظيمة معلم ومرابي كبير

نَحْنَهْ ذَبْرًا نَعْمًا مَعْمًا وَذَا جَبْرٌ سَعْمًا

كمال الانسان يتثبت بالحنة

Human perfection is affirmed by love

أَمَّا وَمَهْلًا خَمْرٌ أَمْعًا كَا بَبْرٌ كَا كَهْمًا، أَمَّا أَمْرَةٌ حَجْرٌ هَاوًا
هَهْ وَنَبِيٌّ هَهْ هَهْ مَهْلًا إِنَّمَا مَهْ هَهْمًا، ذَبْرٌ أَمْعًا سَهْمًا

الذي يقتل بِسْمِ اللّٰهِ لا يعرف اللّٰه بل هو عبد لابليس الذي كان قتالاً للناس منذ البدء ، لأن
اللّٰه محبة

بمناسبة عيد الحب

قصيدة للشاعر النمساوي فريدريش هالم (1806-1871)

قلبي اريد ان اسالك

قلبي اريد ان اسالك

ما هو الحب ؟ قل لي!

"روحان وفكر واحد ،

قلبان ونبض واحد" !

ويسأل من أين يأتي الحب؟

"إنه يأتي وموجود هنا!"

ويسأل كيف يتلاشى الحب؟

"لا يكون موجودا حتى يحدث ذلك!"

وما هو الحب النقي؟

"من ينسى نفسه!"

ومتى يكون الحب أعمق؟

"عندما يكون أكثر صمتاً!"

ومتى يكون الحب أغنى؟

"هذا يكون عندما تعطي!"

ويسأل: كيف يتكلم الحب؟

"إنه لا يتكلم ، إنه يجب"

خَاجِدًا وَخَاجِرًا وَمَهْطًا

كَخِ خَا إْنَا وَخَاكِرْ

أَمَهْوَا نَحْصَهْمَا فَنُؤَمِرْ هَكَم

لَاهُ فُؤَمِرْ وَخَفِنَ مَدَن لَهْوَمَا

كَخِ خَا إْنَا وَخَاكِرْ

مُتِلَا بِهِ مَهْطَا؟ أَمِنْ كَدَا!

(لُؤَمِرْ وَهَسْ هَسْبُ وَنَا

لُؤَمِرْ كَخْتِ هَسْبُ نَعْمَا)

هَمْعَلَا أَمْعَطَا إِبَالَا مَهْطَا؟

«هَهْ إِبَالَا هَهْوَمَا أَمْدَهْ هَهْ»

هَمْعَلَا أَمِنْ فُهِنْ مَهْطَا؟

«كَا هَهْوَا جِبْطَا وَتَهْوَا»

هَمْعَلَا بِهِ مَهْطَا مَهْطَا؟

«مَنْ وَتَعْمَا نَجْمَهْ»

هَهْوَمَا تَهْوَا مَهْطَا مَدَن حَضْمَا؟

«فَبِئْسَ مَا كَانَتْ تَكْنُؤُا هَذِهِ»
«أَكْبَدُ تَكْنُؤُا كَانَتْ كَانَتْ؟»
«أَنَا تَكْنُؤُا جَبْرُؤُا كَانَتْ»
«مَعَالَا: أَنْفُ بَعْلَا مَعَالَا؟»
«أَهْ كَا مَعَالَا أَا مَعَالَا»

صمت الموتى! ...

ثمة بمشروب التّعناع له رائحة رغوّة
يخلق بها رجل حلق ذقنه
فصفته بجنيات قصائدي
تقفز من مرآته كلما استيقظ مني...
فقلت والأسى يقطر من كلماتي:
لا تستيقظ

لم تصح الشمس هنا
وهنا ما زالت بهجتنا تغفو
وبقايانا..

جث متفسيخة عند البحر المجنون
فخذني في سفن الحلم الكسلي
وأكرها فوق شواطئنا
لا تستيقظ

واحضن صمت الموتى
كي لا أصحو

من هذا الصمت أنا! ...

القس جوزيف إيليا

٢٢ - ٤ - ٢٠١٦

لقد أعجبتني القصيدة فترجمتها إلى السريانية وأدناه الترجمة مهداة لحضرتكم أيها الأب الفاضل:-

هَذَا بِمَعْنَى

وَهَذَا بِمَعْنَى وَهَذَا

لَهُمْ جَنَّةٌ جَنَّاتٌ وَجَنَّاتٌ وَمِنْهَا
مَسْجِدٌ خَشِيعَةٌ خَاصَّةٌ
مِنْهَا مَعْرَاضٌ مَعْرَاضٌ فَكُلُوا مِنْهَا حَتَّى تَسْبَغُوا
فِيهَا مِنْ نَضْرٍ نَضْرٍ
كَمَا كُنْتُمْ

وَمِنْهَا كَمَا تَنْتَظِرُونَ هَؤُلَاءِ
هَؤُلَاءِ جَنَّاتٌ مَبْنِيَةٌ وَمَبْنِيَةٌ
مَبْنِيَةٌ مَبْنِيَةٌ مَبْنِيَةٌ مَبْنِيَةٌ
مَبْنِيَةٌ مَبْنِيَةٌ مَبْنِيَةٌ مَبْنِيَةٌ
هَؤُلَاءِ أَنْتُمْ كَمَا مَبْنِيَةٌ
كَمَا كُنْتُمْ

مَبْنِيَةٌ مَبْنِيَةٌ مَبْنِيَةٌ
وَمَا كُنْتُمْ مَبْنِيَةٌ مَبْنِيَةٌ
أَخْبَرْنَاكُمْ كَمَا مَبْنِيَةٌ
مَبْنِيَةٌ مَبْنِيَةٌ مَبْنِيَةٌ

كَمَا مَبْنِيَةٌ مَبْنِيَةٌ مَبْنِيَةٌ
مَبْنِيَةٌ مَبْنِيَةٌ مَبْنِيَةٌ

The Syriac language is a very rich language and contains various
sciences and various knowledges

أَمَّا وَمَنْ يَرْحَمِ الْغَنِيَّ، يَرْحَمِ الْغَنِيَّ، يَرْحَمِ الْغَنِيَّ

He who respects others and makes them happy, will be respected by
others and will be happy

مَبْنِيَةٌ مَبْنِيَةٌ مَبْنِيَةٌ مَبْنِيَةٌ مَبْنِيَةٌ

فشل الوطن والشعب يبدأ باتباع الاغبياء وترك العلماء

هُمَا لِحَمَلٍ وَبِصَفِّ كَهْتِكَا هُجْمَا كَهَجْتَا

الويل للشعب الذي يوقر الجهلاء ويحتقر المثقفين

Woe to the people who revere the ignorant and despise the educated

.....

تنمى في بداية شهر آذار الذي بقي لفترة طويلة كبداية للسنة في بعض البلدان ,وهو شهر الأعياد
الكثيرة ,شهر الفصل بين الشتاء والربيع أن يساعدنا لنطلع مما تركه الزلزال في نفوسنا

.....

أيها العائدُ من زلزلةٍ
من تحت أنقاضكُ تعيا لُغتي
وهي التي كانت تُناديني
إذا ما طال صمتي
وأراني الآن
عنقودًا هزيبًا
وسراجًا دون زيتٍ أو فتيلٍ
أقطعُ الأيامَ بالحزنِ
فلا فرقَ لقلبي
بين عمرٍ سوف يأتي
وزمانٍ إن مضي ليس يعودُ
أيها العائدُ من زلزلةٍ
لستُ سوى
هذا الأسي
أخشى بلا رجلين أمشي
وعلى كومٍ من الأحجارِ
أبقى
أشتمُ البحرَ إذا احتاجَ
ووجهَ البدرِ إن بانَ
ودربًا لستُ أدري

المدرسة السريانية الإلكترونية

Syriac Electronic School

كَيْفَ أَنْهِيهِ
وَأَخْشَى الْعَمْرَ يَمِضِي وَأَنَا أَخْشَى
وَأَخْشَى
مَا بَقَائِي مَا أَنْتَظِرِي
مَا الْوَجُودُ؟!
أَيُّهَا الْعَائِدُ مِنْ زَلْزَلَةٍ
لَوْ كَانَ لِي!
أَنْ أَنْتَرِ الشَّمْسَ هِنَاءً فِي مَحْيَا
أُمَّتِي
قَلْتُ: ظِلَامًا وَامْحَى
هَاتِ يَدَا..

فِي الْأَفْقِ نَجْمٌ لَمْ يَفِيقْ
فِي الْحُلْمِ قَلْبٌ لَمْ يَمَّ
لِي أَمْنِيَاتٌ لَمْ أَنْهَاهَا
كَلِمَاتٌ لَمْ أَقْلَاهَا
فَلنُزْمَمَ مَعَ طُلُوعِ الْفَجْرِ أَحْوَاضَ
النَّدَى

من ضحكة الماء تُحِينُنَا الْوَرُودُ
حياة قالوش (تفعية)

٢٠٢٣/٣/١

أَهْ هُجَّجًا وَهَمْ هُجَّجًا!

.....

أَهْ هُجَّجًا وَهَمْ هُجَّجًا

هَمْ هُجَّجًا وَهَمْ هُجَّجًا

هَمْ هُجَّجًا وَهَمْ هُجَّجًا

هَمْ هُجَّجًا وَهَمْ هُجَّجًا

هَمْ هُجَّجًا وَهَمْ هُجَّجًا

حَصْفُهُ إِسْحَابُ
هَمَزُهَا وَكَأَمَّا أَهْ فَبِحَدِّهَا
أَجْفَهُمْ تَقْدِيمًا جَسْمًا
وَكَلْبًا فَهَمَزًا كَلْبًا
حَسْبُ حَمْدًا وَتَابًا
هَرَجْنَا أَنَسَهُ وَارْتَأَى هَا تَهْفَهُ



أَهْ هَجْبًا وَصَحْ أَهْ كَلْبًا
كَلْبًا أَهْ
هَمَزًا جَسْمًا
وَمَا إِنَّا وَكَأَمَّا أَهْ كَلْبًا
هَجْلًا مَجْمَعًا وَجَابًا
أَجْفَهُ



هَامَ إِنَّا حَسْبًا أَيْ أَبْضَعًا
هَافًا هَمَزًا مَا وَنَسَ
هَوَافًا مَا مَجْمَعًا
أَجْفَهُمْ تَقْدِيمًا جَسْمًا
هَمَزًا إِنَّا وَحَمْدًا تَحْدِي هَمَزًا مَجْمَعًا إِنَّا
هَمَزًا إِنَّا
مَجْمَعًا جَسْمًا مَجْمَعًا
مَجْمَعًا مَجْمَعًا!؟ المدرسة السورية الإلكترونية



أَهْ هَجْبًا وَصَحْ أَهْ كَلْبًا
أَهْ أَهْ كَلْبًا
أَهْ هَجْمًا جَابًا
أَهْ مَجْمَعًا

أَمَّنَّا: سَعْنَا أَلْمَحْنَا
هَجَّ كَأَمْرًا..

خَاهُ جَمًّا بَعْنًا وَكَأَلْمَحْنِ
خُكَلًا خَا وَكَأَلْمِ
كَأَلْمَجَّا وَكَأَلْمَبْدِ أَلْمِ
قَلَّا وَكَأَلْمَنْبِ أَلْمِ
بَعْمِ حَمِّ مَهْلَمِ مَجَّنَّا رَعْنَا
وَهَلَّا
مِجَّ مَسْنَا وَهَنَّا مَسْبَعِ كِ هَوَّوْنَا
لَاهُ وَهَلَّا كَلْمَنَا مَهْوْنَا
و. مَعْنَى هَوَّوْنَا

أَمْسِدُ مَعْدًا وَخَتْمًا تَحْتَ قَوْسِ السَّحَابِ

شعر الشاعر السويدي : بو سترليند
ترجمه إلى العربية المرحوم الدكتور يوسف متي إسحق
وبدأت بترجمته إلى السريانية لإغنائها بالأفكار العالمية الحديثة
(1) أَلْمَوْهَوْنَا

كَا مَجَّنَّا وَنَاخِنَا مَكَّيَّ كَلَّا فَمُهْمَنَه
مَهْلِيَّ مَعَّ وَهَلْمَنَّا ، أَلْمِ كَلْمَ خَتْمًا
نَلْمَا كَلْمَ مَعَّ وَكَأَلْمَعْدَا كَلْمًا

مَعَّ وَكَأَلْمَمَّا مَجْمَرِ
بَعْمِ مَعْرُوهٍ هَوَّوْنَا جَعْمَكَه
(2) مَكَّ مَعْمًا

مَجْمَرِ مَكَّا وَنَايَتِ
أَلْمِ هَلَّا وَكَلْمًا
كَلْمًا

مَعَّ وَهَسْبَه مَعْنَا
نَلْمَا كَلْمَ مَعْنَا
خَاهُ مَعْنَا كَلْمِ

كَلْبُ نَسَقًا
هَوَا وَوَيْهَ أَيْه
كَبُ وُتس هَجَا
(3) كَبَّهَا وَنَا

مَلْهًا نُسَا
هَمَّجَر سَسِيمًا وَوُسَا جَه أَسْهِيه

وَمَلْهًا نُسَا
سَبْهًا مَلْهًا هِيه

مَلْهًا نُسَا
هَمَّجَر سَسِيمًا وَوُسَا جَه أَسْهِيه

مَلْهًا
إِنْمَا سَبْ مَطْلَكًا

أَصْلِيه بَالَاخِنِ ؟
مَلْهًا هَجَا

هَمَّجَر سَسِيمًا وَوُسَا جَه
مَلْهًا هِيه

(4) أَحْجَا وَهَمَّجَا
أَحْجَا رَحْوَا

أَبَاخِنِ مَحْ هَجَا
هَجَا مَهْمَه جَهِيه

وَأَنْ إِنَّا جِتْخَطَا
أَسْبْ هَجَا

هَوَاخِنِ

أَسْبْ وَكَلْهَ خَعَا
نَمَّا جَصَم سَتَا

أَنْطَا وَكَلْهَ قَهْجَا
أَكَا تَخَطَا مَرْجَلِيه كَسْتَا

(5) خَعْفَا كَسْتَا
نُصَمَّتْ جَبَا نُصَمِّي

مَنْجَا أَسْهِيه
جَبِيه مَجْوَا

كَلْمَا

أَبْجَ مَكَلْتَا، وَنَصَحْتَه أَمَّوَا
أَيْدَا أَمْتَكْ وَوَمَكْتَه

وَأَمَّضَ مَكَلْمَا
مَهْجَا جَبَا وَكَلْمَا هِيه

هَجَسِدْ رَه رَاخْتِ اُنْكُنَا
مَعْدَجَه وَ هَه وَ
خَبْر اَمِدَه هَه وَ مَسِي خَصَفَه اُحْكَمَه اِ
وَمَقْتَه اِهْ خُجَا
كَا هَمِم كَمَبَر
هَزَه طَا وُحْكَمُنَا
وَمَدَاي قَه جَا هَا مَدِي
وَهَا اَمِدْ خَصَفَه
(6) مَعَا هَه وَ

اَيَه مَعَا ، هَا اَنَا هَه وَ
مَسِي مَخَفِ مَسِي كَا سِنَا
خُجَا مَدِي نَا جَسَه جَا
سَبِي خَسْتَه خَبْرَه جَا
تَجِي ، تَجِي هَم
اُكَا جِي وَ طَا

مَسِي جِي كِي وَ وَ مَسِي
مَسِي هَه اُكَا
اُجَطَا وَ جَه سِنَا
مَكَا جَه خُجَا

خَفَم اَزَمِي هَه وَ
(7) هَه قِنَا وَ سَه اِ
تَه دَوْر هَه قِي سَه اِ
مَكُنَا

اُكَا هَه مَعَا
مَخَفَا كَا مَدِي سِنَا
مَعَا كِنَه دَه مَعَا
سَه اِ رَه وَ

سَبِي وَ مَنَا مَعَا
سَبِي وَ وَ حَه وَ اِ
خَبْر حُجَا وَ جِي وَ مَعَا مَعَا
هَا نَعَا اِسِنَا اِ اِ جَه وَ
كَمَف دِي مَعَا

وُجَعَا مَلَه كَا
(8) كَمَفَا هَا جَعَا
اُكَا كَمَفَا حُجَا
وُاَسَا سَخَفَه

المدرسة السريانية الإلكترونية
Syrac Electronic School

مَهْلًا مَهْلًا وَمَهْمًا
مَعِ أَقْتِ أَيْحَا
هَجَمَلِي أَيْتِيَه فَصَطَا
هَوَجَعِي مَهْوَا
وَأَمِدِيه مِ بَاصِ
مَنْعَك مَهْنِ أَيْحَا
مَبْرَا أَيْبِ لَمُورَا
هَ أَيْبِ لَمُورَا مَكَا سَنَا
مَهْنِ أَيْبِ حَكَمَلِي
فَهَمَدِي ، أَقْتِيَه
مَبْرَكِيَه ، بَجَسِيَه ، مَهْنِيَه
نَا نَكَا لُجَعِي مَلِي
صَهْمَا وَيَهْمَقَلِي
(9 مَنَعِر)

مَنَعِر
أَوَا أَمِدِي مَهْمَا مَهْنِي سَكَا مَعِ مَهْمَا هُونَا ؟

مَنَعِر
مَهْمَقَبِي وَسَمَا مَهْمَقَا!
مَنَعِر
أَيْبِي مَجَبَلِي مَعِ أَيْكِيَه
مَجَبَلِي مَهْلًا مَهْلًا مَهْمَا وَجَهْمَا!
مَنَعِر

مَجَبَلِي أَيْبِي مَهْمَا وَحَكَمَلِي
مَهْلًا مَهْمَا وَجَهْمَا أَيْبِي مَهْمَقَبِي!
مَنَعِر مَنَعِر مَنَعِر
(10) وَسَا أَمَقَلِي

مَهْمَا مَجَبَلِي
مَهْمَا مَجَبَلِي
مَهْمَقَبِي مَهْمَقَبِي
مَعِ مَكَا
مَهْمَقَا وَوَهْمَقَبِي
مَهْمَقَبِي مَعِ وَحَكَمَلِي أَيْبِي
مَهْمَقَبِي وَوَهْمَقَبِي
مَهْمَقَبِي مَعِ مَجَبَلِي
مَهْمَقَبِي مَعِ وَوَهْمَقَبِي
مَهْمَقَبِي مَعِ مَجَبَلِي

مَهْمَا مَهْمَقَبِي مَهْمَقَبِي

المدرسة السريانية الإلكترونية

Syriac Electronic School

(11) فَيُؤَمِّدُهَا وَيُتَمِّدُهَا

خَبْرٌ تَمِّدُهَا رُحْمٌ فَيُؤَمِّدُهَا

أَمْ تَحْمَلُهَا حَمَلًا

هَجْمٌ نَمِّدُهَا

أَمْ سِدْرٌ أَمْ كَلْبٌ حَادِثٌ

هَتَمٌ

أَمْ نَمِّدُهَا نَمِّدُهَا

هَجْمٌ نَمِّدُهَا

تَمِّدُهَا كَلْبٌ

كَلْبٌ سَمٌّ هَجْمٌ

هَجْمٌ نَمِّدُهَا

رَبٌّ تَمِّدُهَا

أَمْ سِدْرٌ أَمْ كَلْبٌ

تَمِّدُهَا أَيْدِيٌّ وَمَنْ

هَجْمٌ هَجْمٌ هَجْمٌ هَجْمٌ

(12) هَجْمٌ كَلْبٌ

كَلْبٌ كَلْبٌ

كَلْبٌ كَلْبٌ

كَلْبٌ كَلْبٌ

كَلْبٌ كَلْبٌ

كَلْبٌ كَلْبٌ

كَلْبٌ كَلْبٌ

كَلْبٌ كَلْبٌ

كَلْبٌ كَلْبٌ

كَلْبٌ كَلْبٌ

كَلْبٌ كَلْبٌ

كَلْبٌ كَلْبٌ

(13) كَلْبٌ كَلْبٌ كَلْبٌ

كَلْبٌ كَلْبٌ كَلْبٌ

كَلْبٌ كَلْبٌ كَلْبٌ

كَلْبٌ كَلْبٌ كَلْبٌ

كَلْبٌ كَلْبٌ

كَلْبٌ كَلْبٌ كَلْبٌ كَلْبٌ

كَلْبٌ كَلْبٌ

كَلْبٌ كَلْبٌ كَلْبٌ

كَلْبٌ كَلْبٌ

هَجَلًا خَلًا أَوْحًا

مَنْبُورًا

أَبِ سَدِّ مَعِ هَلْكَأ

أَبِ شَلْكَأ مَعْبُجًا

خَلًا قَدًا مَنْرًا

هَازُوقًا مَنْرًا

خَلْكَأ أَوْحًا وَوُورًا

أَبِ أَوْحًا وَوُورًا

وُسْكَرًا وَوُورًا وَوُورًا

مَكْلَمًا هَسْهُرًا نَحْمِنًا هَمَكْلَمًا

سلام ومحبة أهلاً وسهلاً (بأمن وسلام)

حَنِيبَ زَفَا-لَهْوَ - وَصَمَا - مَعَا حَنِيبَ هَذَبِ

صباح الخير - الظهيرة - المساء- اليوم مبارك ومبارك

كَلْكَأ لُحًا هَشَلْكَأ مَعْبُجًا

ليلة طيبة وأحلام هنية

أَمْطًا أَمْطًا / ب ؟ لُجًا مَعْوًا إِنْأ لَحْنًا أَوْ هَوْءَ لَحْنًا

كيف حالك/ك؟ جيد أشكر الرب أو شكراً للرب

أَمْطًا أَمْطًا / ب مَعْلَحْتَبِ / مَعْلَحْتَبِ ؟ لُحًا مَعْوًا إِنْأ / مَعْوًا إِنْأ لَحْنًا

سَكْمَ إِنْأ / سَكْمًا إِنْأ أَوْ هَوْءَ لَحْنًا

كيف حالك/ك؟ جيد أشكر الرب أو بصحة شكراً للرب

قَهْمَ مَعْلَمًا أَلَا نَحْمِنًا

أبقى بسلام أذهب بسلام (بأمن)

قَهْمَ مَعْلَمًا أَلَا نَحْمِنًا

أبقين بسلام أذهبين بسلام (بأمن)

قَهْمَ سَكْمَ أَوْ هَوْءَ حَبِ / حَبِ

أبقى بصحة شكراً لك/لك

أَسْبِ مَعْدًا مَعْبُجًا وَوُورًا مَعْبُجًا، مَع مَعْدًا مَعْبُجًا هَلْكَأ إِنْأ حَبِ

مَعْلَمًا مَعْبُجًا هَوْءَ مَعْبُجًا حَبِ أَلَا نَحْمِنًا

أخي متي سمعت بأنك مريض، أسال من ربنا يسوع المسيح لك الشفاء التام، والرجوع لعائلتك

بالقوة والسلامة

سَلَامٌ هَذَا مَعَكُمْ وَإِيَّاكُمْ مِنْ مَنِّي نَعْمَ مَعَكُمْ هَلَّا إِنَّا كَجِ
مَعَكُمْ جَعَلْنَا هَذِهِ جَعَلْنَا حَقًّا بِكُمْ خَسًا هَجَمًا

أختي سارا سمعت بأنك مريضة، أسأل من ربنا يسوع المسيح لك الشفاء التام، والرجوع لعائلتك
بالقوة والسلامة

مَنْ مَنِّي نَعْمَ مَعَكُمْ هَلَّا إِنَّا كَجِ مَعَكُمْ جَعَلْنَا هَذِهِ جَعَلْنَا حَقًّا بِكُمْ
خَسًا هَجَمًا

أسأل من ربنا يسوع المسيح لك الشفاء التام، والرجوع لعائلتك بالقوة والسلامة
نَعْبُودُكَ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ
يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ

نقدم لكم التهنية القلبية بعماد ابنكم شابو ربنا يسوع المسيح بباركه بنعمته ، ويطربى بعزكم وإكرامكم
نَعْبُودُكَ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ
يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ

نقدم لكم التهنية القلبية بعماد ابنكم ربنا يسوع المسيح بباركه بنعمته ، ويطربى بعزكم وإكرامكم
مَعَكُمْ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ
يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ

نقدم تهنية حارة بنجاح ابنك أفرام وحصوله على درجة عالية في الامتحان النهائي للصف
السادس

يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ
يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ

تهنية قلبية نقدمها لكم بزواج ابنكم آرام

مَعَكُمْ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ
يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ

أقدم لكم تهاني حارة بزواج ابنتكم مريم وأطلب لها حياة طيبة مملوءة بركات

أَسْأَلُكَ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ
يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ

أخي العزيز يعقوب تهنية من أعماق قلبي أقدمها لك ، لخروجك من المستشفى وأنت معافي
يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ
يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ يَا رَبِّ

هو فرح عظيم قد سمعنا خبر نجاح ابنك ماروثا في كلية الطب وحصل على درجة عالية، لذا
نقدم تهنية قلبية

مُعْتَمَدٌ

تأملات يومية 3



مُؤَمَّدٌ مَعْرُومٌ حَقِيقٌ

المدرسة السريانية الإلكترونية

Syriac Electronic School